

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 89 (1971)
Heft: 141

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 21. Juni 1971
Berne, lundi 21 juin 1971.

1523

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang
89^e année

N^o 141

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncezregie: Publicitas AG - Inseritionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N^o 141 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttiteile. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Tour de la Gare SA, en Liquidation, à La Chaux-de-Fonds.
Télécabine Coi des Mosses-Pic Chaussey SA.
Bellacasa SA in liq., Lugano.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. -
Marchi di fabbrica e di commercio 252044 - 252090.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

BRB betreffend die Aenderung der Vollziehungsverordnung I zum Ge-
treidengesetz.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug,
Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh.,
St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel,
Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

2. Juni 1971. Kunststoff-, Autogen- und Elektroschweißgeräte.
Vaterlaus, in Oteflingen (SHAB Nr. 65 vom 19.3.1970, Seite
613). Vertretungen von Kunststoff-, Autogen- und Elektroschweiß-
geräten. Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Akti-
ven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 an die «Va-
terlaus AG», in Oteflingen, erloschen.

2. Juni 1971. Elektroschweiss-, Autogen- und Kunststoffschweiß-
anlagen.

Vaterlaus AG, in Oteflingen, Aktiengesellschaft (Neueintragung).
Statutendatum: 7.5.1971. Zweck: Import von und Handel mit Elektroschweiß-,
Autogen- und Kunststoffschweiß-Anlagen, Schweißsräh-
ren und Zubehör sowie deren Service und Beratung; kann sich auch
mit dem Import und Export sowie Handel mit anderen Produkten be-
fassen und sich an anderen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen.
Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberriert, 150 Namenaktien zu
Fr. 1000. Uebernimmt Einzelfirma «Vaterlaus», in Oteflingen, mit Akti-
ven (Fr. 203 343.15) und Passiven (Fr. 55 343.15) gemäss Bilanz
per 31. 12. 1970 zum Preise von Fr. 148 000, der voll auf das Grund-
kapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an
Aktionäre brieflich. VR (Verwaltungsrat): 3 bis 5 Mitglieder. Mit-
glieder des VR: Herbert Vaterlaus-Schoch, von Hüntwangen, in Otef-
lingen, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Rudolf Berchtold,
von Schiedred, in Buchs ZH, und Ernst Schoch, von Oteflingen
und Weismiedingen, in Oteflingen, beide mit Kollektivunterschrift zu
zweien.

9. Juni 1971.
Cifico Bank A.G. (Banque Cifico S.A.), (Cifico Bank Ltd.), in
Zürich 2 (SHAB Nr. 78 vom 3.4.1969, S. 739). Statuten am
23. 3. 1971 geändert. Neue Firma: Cifico-Leumi Bank (Banque Cifico-
Leumi) (Cifico-Leumi Bank). Dr. Sigmund Joeseloh aus dem VR
(Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR und zugleich
dessen Delegierter: Dr. Gad Weisskopf, nun in Zürich; er ist nicht
mehr Direktor, führt jedoch weiter Kollektivunterschrift zu zweien
für das Gesamtunternehmen. Neue Mitglieder des VR ohne Zeich-
nungsbefugnis: Dr. Ernst Lehmann, israelischer Staatsangehöriger, in
Ramat-Gan (Israel), und Robert Schwoeb, von Montreux, in Mies
VD. Dr. Heinz Grünbaum, Präsident des VR, wohnt nun in Zürich.
Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien, beschränkt
auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs Zürich, wurde ernannt Heinz
Kuhn; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien,
beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptzweigs Zürich, wurde erteilt
an Heinrich Schermann, von Mont-Tramelan BE, in Zürich. Die Un-
terschrift von Alexander Fleischmann ist erloschen.

9. Juni 1971. Farben, Lacke, Tapeten usw.
Konrad A.-G., in Zürich, Langstrasse 187, Zürich 5, Aktiengesell-
schaft (Neueintragung), Statutendatum: 4.5.1971. Zweck: Handel
mit Farben, Lacken, Tapeten und Bodenbelägen; Ausführung von
Malerei-, Tapezier- und Bodenbelagsarbeiten für eigene und fremde
Rechnung, sowie Beteiligung an gleichartigen oder ähnlichen Unter-
nehmen und Finanzierung derselben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll
liberriert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt einen Kasten-
wagen Ford Transit, Jg. 1964, Mobilien und Einrichtungen sowie ein
Warenlager gemäss Inventaren per 31. 3. 1971 zum Preise von zu-
sammen Fr. 100 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet
wird. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mit-
glieder. Einziges Mitglied des VR: Leo Konrad-Felder, von Zürich,
in Boppelsen, mit Einzelunterschrift.

9. Juni 1971.
Thommen Holding AG, bisher in Baden (SHAB Nr. 94 vom
24. 4. 1970, S. 929). Statuten, ursprünglich vom 15. 11. 1968, letz-
mals geändert am 22. 11. 1969, am 13. 3. 1971 erneut geändert. Neuer
Sitz: Zürich. Adresse: Bahnhofstrasse 73, Zürich 1. Das Grund-
kapital beträgt Fr. 1 260 000 und zerfällt in 252 Namenaktien zu
Fr. 5000. Auf das Grundkapital sind Fr. 882 000 liberriert. Zweck:
Beteiligung an sowie Finanzierung und Beratung von Unternehmen
aller Art. Ausserdem kann die Gesellschaft kulturelle Ziele und
Aufgaben fördern und durchführen, letzteres jedoch nur aus den er-
zielten Gewinnen der Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft kann sich
an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Gesellschaft
ist auch ermächtigt, Immobilien im In- und Ausland zu erwerben und
zu veräußern. VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus einem oder meh-
reren Mitgliedern. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die
Aktionäre: brieflich. Dr. Berthold Böringer, Walter Schneider und
Dr. Peter Böckli sind aus dem VR ausgeschieden. Die Unterschrift
des Erstgenannten ist erloschen. Fred Peter Braucher, von Madiswil
und Burgdorf, in Baden, Mitglied des VR, führt neu Kollektivunter-
schrift zu zweien. Weitere Mitglieder des VR: Dr. Jack Thommen,
von Niederdorf BL und Basel, in Basel, Präsident; Lukas Pfleger,
von Basel, in Zollikofen, Vizepräsident; Richard Schreiber, deutscher
Staatsangehöriger, in Gauting (Deutschland), Vizepräsident; diese
drei mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie ferner Paul Schulte,
deutscher Staatsangehöriger in Hesse-l.w. (Deutschland); Hans
Herbst, deutscher Staatsangehöriger, in Donaueschingen
(Deutschland); Norbert Perren, von Rigi, in Zermatt, Ronald Schmid,
von Hüenenberg, in Küssnacht am Rigi, Irma Schmidt-Rodewald,
deutsche Staatsangehörige, in Stuttgart, und Peter Toggenburger, von
Dinhard, in Winterthur, diese sechs ohne Zeichnungsbefugnis.

9. Juni 1971. Vermittlung von Arbeitskräften.
Manpower Zürich AG, in Zürich, Rütistrasse 55, Zürich 7,
Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 21. 5. 1971.
Zweck: Interessenten gegen Entgelt männliche und weibliche
Arbeitskräfte zu Dienstleistungen zur Verfügung zu stellen, Maschi-
nen und Apparate zur Verrichtung von Arbeiten jeglicher Art sowie
Räumlichkeiten zu vermieten, wirtschaftliche und rechtliche Gutachten
zu erstatten, Markt-, Verkaufs-, Büro- und Betriebsberatung zu
betreiben und treuhänderische Arbeiten zu verrichten. Die Gesell-
schaft kann sich aktiv oder still beteiligen. Immobilien tätigen.
Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberriert; 500 Namenaktien zu
Fr. 1000. Uebernimmt diejenigen Aktiven (Fr. 1 395 561.22) und
diejenigen Passiven (Fr. 898 561.22) der «Dr. Eric-Funk Holding
AG», in Zürich, welche in der Uebernahmehilanz per 1. 1. 1971 ent-
halten sind. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 497 000 und wird voll
auf Grundkapital angerechnet. Andere als die in der erwähnten
Uebernahmehilanz aufgeführten Aktiven und Passiven übernimmt
die Gesellschaft von der «Dr. Eric-Funk Holding AG» nicht, doch
gelten die von der letzteren seit dem 1. 1. 1971 abgeschlossenen, die
übernommenen Aktiven und Passiven betreffenden Geschäfte als auf
Rechnung der neuen Aktiengesellschaft erfolgt. Publikationsorgan:
SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR:
Dr. Eric Funk, von Baden, in Dübendorf, Präsident; Dr. Jürg Gilly,
von Zuoz, in Oteflingen; Dr. Jürg Gulich, von Beurnevésin und
Zürich, in Zumikon. Die Mitglieder des VR führen Einzelunter-
schrift.

9. Juni 1971.
Manpower Zürich AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 160 vom 13. 7.
1970, S. 1599). Interessenten gegen Entgelt männliche und weibliche
Arbeitskräfte zu Dienstleistungen zur Verfügung zu stellen usw. Sta-
tuten am 21. 5. 1971 geändert. Neue Firma: Dr. Eric Funk Holding
AG; Neuer Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligun-
gen an anderen still beteiligten, auch Immobilien tätigen. Durch
Ausgabe von 1450 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grund-
kapital von Fr. 500 000 auf Fr. 1 500 000, zerfallend in 1500 Aktien
gemäss Sacheinlagevertrag vom 21. 5. 1971 zum Preise von Franken
1 750 000, wovon Fr. 1 450 000 auf Erhöhungsbetrag angerechnet.
Das Grundkapital ist voll liberriert. Diejenigen Aktiven und diejenige
Passiven, welche in der Uebernahmehilanz per 1. 1. 1971 enthal-
ten sind, sind an die neue Aktiengesellschaft «Manpower Zürich AG»,
in Zürich, übergegangen.

9. Juni 1971.
IMS Industrial Management Services AG (IMS Industrial Management
Services SA) (IMS Industrial Management Services Inc.), in
Volksweiswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Indu-
striestrasse. Statutendatum: 4. 6. 1971. Grundkapital: Fr. 100 000,
voll liberriert, 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Zweck: Leistung von
Diensten aller Art auf dem Gebiet der Unternehmensführung, Organi-
sation und Revision, insbesondere auf dem industriellen Sektor;
kann auch Rechte verwalten, Beteiligungen verwalten. VR (Verwal-
tungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB.
Wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, dürfen die
Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen,
soweit das Gesetz nicht zwingend etwas anderes bestimmt. Mitglieder
des VR: Heinrich R. Wipf, von Stäfa und Zürich, in Zumikon, Präsi-
dent, und Bruno Mock, von Zürich, in Maur, beide mit Einzelunter-
schrift; der letztere ist zugleich Direktor.

9. Juni 1971. Immobilien usw.
Baclu S.A., in Zürich 7 (SHAB Nr. 38 vom 16. 2. 1971, S. 369).
Statuten am 26. 5. 1971 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks:
Kauf, Verkauf und Verwaltung von Immobilien und Mobilien, insbe-
sondere Erstellung und Führung von Gastronomiebetrieben aller Art,
sowie Fabrikation von und Handel mit Waren und Lebensmittel
sowie Einrichtungen und Geräten des Gastgewerbes. Die 150 Na-
menaktien zu Fr. 1000 sind in 1500 Namenaktien zu Fr. 100 zerlegt
worden. Das Grundkapital von Fr. 150 000 zerfällt nun daher in
1500 Namenaktien zu Fr. 100.

9. Juni 1971. Bauten.
Schafir & Mugglin AG, Zweigniederlassung in Zürich 8
(SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1970, S. 1253). Betrieb einer Bauunter-
nehmung, usw. mit Hauptsitz in Liestal. Unterschrift von Gustav Mug-

glin sowie die Prokuren von Ernst Spycher, Horst Marker und
Johann Hug erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien:
Max Hofer, Vizedirektor; seine Prokura erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Peter Loeliger, von Münsteningen, in Sissach.
Es wohnen nun: der Direktor Arco Klages in Balzers FL, der Vizedirektor Dr. Heinz Suter in Füllinsdorf und der Prokurist Hans Meier
in Bubendorf.

9. Juni 1971. Vervielfältigungsmaschinen usw.
Rotag A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1955, S. 2654).
An- und Verkauf von Vervielfältigungs- und anderen Bureaumachi-
nen usw. Robert Waldner infolge Todes aus dem VR (Verwaltungs-
rat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mit-
glied des VR mit Einzelunterschrift: Anna Waldner, von und in
Zürich. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Robert Wald-
ner jun.; seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu
zweien: Ehrenreich Waldner, von und in Zürich, Eugen Waldner,
von und in Zürich, Anna-Maria Waldner, von und in Zürich.

9. Juni 1971.
Kühlanlagen «Universal» A.-G. Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 36
vom 13. 2. 1967, S. 534). Fabrikation von und Handel mit Kühlan-
lagen, Kühlmotoren, Kühlelementen usw. Statuten am 11. 5. 1971 ge-
ändert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus einem oder meh-
reren Mitgliedern. Prokura von Hans von Allmen erloschen. Neues
Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Paul Wiedmer, von Arni
BE, in Stäfa.

9. Juni 1971. Beteiligungen.
Cefinam A.G., in Zürich 1, Limmatquai 3 (c/o Finbat S.A.),
Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 4. 6. 1971.
Zweck: in erster Linie Erwerb von Beteiligungen an anderen Unter-
nehmungen im In- und Ausland sowie ferner Verwaltung von Ver-
mögenswerten; kann Finanz- und Handelsgeschäfte jeder Art durch-
führen sowie Grundstücke im In- und Ausland erwerben und verwal-
ten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu
Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Publikations-
organ: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich.
Einziges Mitglied des VR: Daniel E. Pfister, von Trubschachen, in
Rüschlikon, mit Einzelunterschrift.

9. Juni 1971. Waren aller Art usw.
Liebermann Waelchli & Co. A.-G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 96 vom
27. 4. 1971, S. 990). Import und Export von Waren aller Art usw.
Die Prokura von Rosmarie Blattmann ist erloschen.

9. Juni 1971.
Uebersee-Handel A.-G. (Commerce d'Outremer S.A.) (Oversea Trading
Company Ltd.), in Zürich 8 (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1971,
S. 222). Dr. Fred Kuenzly ist aus dem VR (Verwaltungsrat) aus-
geschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Wagner ist nicht
mehr Vizepräsident des VR, bleibt jedoch Mitglied desselben und
führt weiter Einzelunterschrift. Dr. Henry Müller, Delegierter des
VR, ist nun zugleich Präsident desselben; er bleibt Generaldirektor
und führt weiter Einzelunterschrift. Richard Müller, Delegierter des
VR, ist nun zugleich Vizepräsident desselben; er bleibt Generaldi-
rektor und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR
ohne Zeichnungsbefugnis ist Dr. Claude Barbey, von Valeires-sous-
Rances, in Gené.

9. Juni 1971. Maschinen aller Art usw.
Kofeima A.G., in Volksweiswil (SHAB Nr. 156 vom 8. 7. 1970,
S. 1565). Entwicklung, Konstruktion und Herstellung sowie Kauf
und Verkauf von Maschinen aller Art usw. Statuten am 22. 3. 1971
geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine
Aenderung erfahren. Neue Adresse: Brunnenstrasse 3.

9. Juni 1971. Unternehmensberatungen usw.
Irving Rossi & Co. AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 260 vom
6. 11. 1970, S. 2527). Unterstützung und Beratung von Unternehmungen
jeder Art usw. Statuten am 12. 5. 1971 geändert. Durch Ausgabe
von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 500 wurde das Grundkapital von
Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht; es zerfällt in 200 Namenaktien zu
Fr. 500 und ist voll liberriert.

9. Juni 1971. Liegenschaften usw.
Dreilinden AG, bisher in Winterthur 1 (SHAB Nr. 139 vom
19. 6. 1959, S. 1746). Erwerb und Verkauf von Liegenschaften und
Bauland usw. Statuten am 22. 3. 1971 geändert. Neuer Sitz:
Zürich. Adresse: Paradeplatz 5 in Zürich 1 (bei der Hypothek-
und Handelsbank Winterthur).

9. Juni 1971.
Ingenieur-Bureau Oskar Kihm AG, in Zürich 10 (SHAB Nr. 280
vom 30. 11. 1970, S. 2721). Oskar Kihm und Dr. Mario Leemann aus
dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift des ersteren
erloschen. Fritz Meier-Siegrist, Delegierter des VR, nun auch Präsi-
dent desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunter-
schrift.

9. Juni 1971.
Legler Textil AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 152 vom 2. 7. 1968,
S. 1433). Handel und Umarbeitungsgeschäfte mit Textilprodukten,
usw. Prokura von Cesare Samadani und Jacques Stüssi erloschen.
Rolf von Rufs hat nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelprokura.

9. Juni 1971. Fahrzeuge usw.
Hertz A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1966,
S. 3291). Miete und Vermietung von Fahrzeugen usw. Josef Bechter,
Mitglied des VR (Verwaltungsrat), nun auch Delegierter desselben;
er ist nicht mehr Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu
zweien für das Gesamtunternehmen. Neuer Direktor mit Kollektiv-
unterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen Petcr E. Karg,
von Luzern und Hrow, in Oberrieden.

9. Juni 1971. Elek. Schalt-, Verteil- und Steueranlagen usw.
Paul Isele AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1969,
S. 2735). Fabrikation und Vertrieb von elektrischen Schalt-, Verteil-
und Steueranlagen usw. Statuten am 23. 4. 1971 geändert. Neue
Firma: Isele & Bechter AG.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

252044. Hinterlegungsdatum: 27. April 1971, 20 Uhr.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited),
Basel. — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für hygienische Zwecke, Desodorisierungsmittel, Seifen, Parfümieren, ätherische Öle, kosmetische Mittel. (Int. Kl. 3, 5)

COLLEEN

252045. Hinterlegungsdatum: 27. April 1971, 20 Uhr.
Syma System AG, Dorf, Kirchberg (St. Gallen). — Fabrikation und Handel.

Konstruktionselemente aus Metall. (Int. Kl. 6)

SYMA-LEASING

252046. Date de dépôt: 27 avril 1971, 20 h.
Parechoc S.A., 19, rue G.H. Piguët, Le Sentier (Vaud). — Fabrication et commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties détachées. (Cl. int. 14)

LUBROKIF

252047. Date de dépôt: 27 avril 1971, 17 h.
The Upjohn Company, 7000 Portage Road, Kalamazoo (Michigan, USA). — Fabrication et commerce.

Agents oxytociques. (Cl. int. 5)

PROSTIN

252048. Hinterlegungsdatum: 28. April 1971, 17 Uhr.
Dr. Ernst Gräub AG, Seilerstrasse 23a, Bern. — Fabrikation und Handel.

Biologisch-pharmazeutisches Präparat für die Veterinärmedizin. (Int. Kl. 5)

CHLOROGAMMIN

252049. Hinterlegungsdatum: 28. April 1971, 13 Uhr.
Protex Dental AG, Elisabethenstrasse 24, Zürich 4. — Handel.

Zahnärztliches Instrument (Papierschleibenträger). (Int. Kl. 10)

LERA

252050. Hinterlegungsdatum: 28. April 1971, 17 Uhr.
Mettler, Chur, Tabakwaren en gros und détail, untere Grabenstrasse 9, Chur (Graubünden). — Handel.

Tabakfabrikate aller Art. (Int. Kl. 34)

STEINBOCK

252051. Hinterlegungsdatum: 28. April 1971, 8 Uhr.
Hans Ferri, Drusbergstrasse 9, Uster (Zürich). — Fabrikation.

Maschinen (Industriestaubsauger). (Int. Kl. 7)

JUMBOTEX

252052. Hinterlegungsdatum: 29. April 1971, 18 Uhr.
Iford Limited, 23, Roden Street, Iford (Essex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Filme, Platten und Papier, alle sensibilisiert und für fotografische Zwecke, chemische Produkte für fotografischen Gebrauch. (Int. Kl. 1)

ILFOSCRIPT

252053. Hinterlegungsdatum: 29. April 1971, 20 Uhr.
Felca und Titoni Uhren AG (Montres Felca et Titoni S.A.) (Felca and Titoni Watch Ltd.), Schützenzasse 18, Grenchen (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Uhren und Uhrenteile. (Int. Kl. 14)

TITOMONI

252054. Hinterlegungsdatum: 23. April 1971, 20 Uhr.
The Natal Tanning Extract Company Limited, NTE House, Loop Street 179, Pietermaritzburg (Natal, Südafrikanische Republik). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 141801. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. April 1971 an.

Baumrinden und Baumrindenextrakt, insbesondere zur Lederveredlung, Gerbe, Lohe, Mimose und Mimosenextrakt. (Int. Kl. 1)

ELEPHANT BRAND

252055. Date de dépôt: 30 avril 1971, 20 h.
A. Urech, 20, chaussée de la Boine, Neuchâtel. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 136791. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 février 1971.

Montres, parties de montres. (Cl. int. 14)

NAVY

252056. Date de dépôt: 28 décembre 1970, 18 h.
Fisons Limited, Harvest House, Felixstowe (Suffolk, Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; matériel pour pansements; préparations pour soins dentaires; désinfectants; instruments et appareils médicaux et chirurgicaux. (Cl. int. 5, 10)

RYNACROM

252057. Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1971, 18 Uhr.
Möbel-Pfister Aktiengesellschaft, Suh (Aargau). — Handel.

Ausgelegteppich, getuftet. (Int. Kl. 27)

MIRA-CONTRACT
ALLFIT

252058. Date de dépôt: 9 février 1971, 17 h.
Lyx S.A., 4, rue Micheli-du-Crest, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits et spécialités pharmaceutiques, produits vétérinaires et produits pour la stimulation de la végétation. (Cl. int. 1, 5)

STIMULENZOL

252059. Hinterlegungsdatum: 6. April 1971, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

FRIDERAL

252060. Hinterlegungsdatum: 19. Februar 1971, 18 Uhr.
Telefonaktiebolaget LM Ericsson, LM Ericssons väg 4-8, Stockholm 32 (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Elektrische Leitungen. (Int. Kl. 9)

SINIPAL

252061. Hinterlegungsdatum: 9. März 1971, 17 Uhr.
Wilhelm & Dousse, Baslerstrasse 33, Zürich 9. — Handel.

Autoradios und entsprechendes Zubehör. (Int. Kl. 9)

TACARO

252062. Hinterlegungsdatum: 11. März 1971, 18 Uhr.
Gambro AG, Münzgraben 6, Bern. — Fabrikation und Handel.

Elektrische und nichtelektrische chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate. (Int. Kl. 10)

LUNDIA

252063. Hinterlegungsdatum: 15. März 1971, 17 Uhr.
Neri Watch Ltd., Nidaugasse 8, Biel (Bern). — Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

LUNGOMARE

252064. Hinterlegungsdatum: 15. März 1971, 17 Uhr.
Neri Watch Ltd., Nidaugasse 8, Biel (Bern). — Handel.

Uhren und Uhrenbestandteile. (Int. Kl. 14)

MIRO

252065. Date de dépôt: 5 avril 1971, 8 h.
C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 5, Zürich 2. — Commerce.

Vins (Merlot). (Cl. int. 33)

CANTAMERLO

252066. Date de dépôt: 5 avril 1971, 8 h.
C. August Egli & Co. Aktiengesellschaft, Leimbachstrasse 5, Zürich 2. — Commerce.

Boissons alcooliques, y compris vins. (Cl. int. 33)

DIAVOLETTO

252067. Date de dépôt: 14 avril 1971, 18 h.
Tenneco Chemicals, Inc., 280 Park Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Produits chimiques destinés à l'industrie, la science et la photographie, produits chimiques pour l'industrie pharmaceutique. (Cl. int. 1, 5)

FOAMACURE

252068. Hinterlegungsdatum: 26. April 1971, 15 Uhr.
E. von Arx, Seftigenstrasse 287, Wabern (Köniz, Bern). — Handel.

Technische Öle und Fette. (Int. Kl. 4)

ARXOL

252069. Hinterlegungsdatum: 21. April 1971, 12 Uhr.
Bass Charrington Limited, 54-60, Baker Street, London W.1 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwässer und kohlenstoffhaltige Wässer und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate für die Zubereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 32, 33)

BASS

252070. Date de dépôt: 28 avril 1971, 19 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Fabrication et commerce.

Vins et toutes autres boissons alcooliques. (Cl. int. 33)

LE PALAISON

252071. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1971, 13 Uhr.
Murphy Chemical Limited, High Street, Wheathampstead, near St. Albans (Hertfordshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für den Gebrauch in Acker- und Gartenbau sowie in der Forstwirtschaft. (Int. Kl. 1)

FOLTIR

252072. Date de dépôt: 5 mai 1971, 18 h.
Schenk S.A., Rolle (Vaud). — Fabrication et commerce.

Vins. (Cl. int. 33)

LA CORONA

252073. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1971, 17 Uhr.
Salubra AG, Rittergasse 22a, Basel. — Fabrication und Handel. —
Erneuerung der Marke Nr. 137952. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 5. Mai 1971 an.

Tapeten und andere Wandbekleidungen. (Int. Kl. 27)

SALUBRA

252074. Date de dépôt: 5 mai 1971, 19 h.
Wakmann Watch Company Inc., 597 Fifth Avenue, New York (New
York, USA). — Commerce. — Renouvellement de la marque
N° 138206. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 5 mai 1971.

Montres. (Cl. int. 14)

WAKMANN

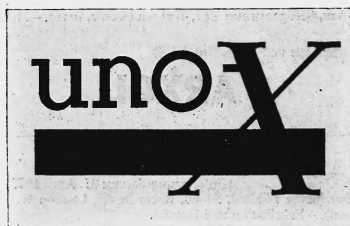
252075. Date de dépôt: 10 mars 1971, 19 h.
Charles Ottiger et Cie, 52, Grand-Rue, Bulle (Fribourg). — Fabrica-
tion.

Vêtements pour dames, tels que robes, ensembles, jupes et pantalons.
(Cl. int. 25)



252076. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1971, 18 Uhr.
Uno-X Bensin A/S, Viborgvej 77-79, Herning (Dänemark). —
Fabrication und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brenn-
stoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe). Leuchtstoffe; Kerzen,
Wachslichte, Nachtlichte und Dochte. (Int. Kl. 4)



252077. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1971, 18 Uhr.
Uno-X Bensin A/S, Viborgvej 77-79, Herning (Dänemark). —
Fabrication und Handel.

Technische Öle und Fette; Schmiermittel; Staubbindemittel; Brenn-
stoffe (einschliesslich Motorentreibstoffe). Leuchtstoffe; Kerzen,
Wachslichte, Nachtlichte und Dochte. (Int. Kl. 4)



252078. Hinterlegungsdatum: 2. Februar 1971, 18 Uhr.
Lang Brothers, Limited, 100, West Nile Street, Glasgow C.1 (Schott-
land, Grossbritannien). — Fabrication und Handel.

Weine, Spirituosen, Liköre. (Int. Kl. 33)



252079. Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1971, 18 Uhr.
American Hospital Supply Corporation, 1740 Ridge Avenue, Evan-
ston (Illinois, USA). — Fabrication und Handel.

Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und
Apparate; künstliche Gliedmassen, Augen und Zähne. (Int. Kl. 10)



252080. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1971, 17 Uhr.
Womar AG, Oberdorfstrasse 32, Zürich 1. — Fabrication und Han-
del.

Spiele, Spielzeug. (Int. Kl. 28)

Ornamento

252081. Hinterlegungsdatum: 5. April 1971, 18 Uhr.
Bureau Technique Max Neukomm S. à r.l., Chexbres (Waadt). —
Handel.

Elektrische Mess-, Kontroll- und Regelgeräte, elektrische Heizgeräte.
(Int. Kl. 9, 11)



252082. Hinterlegungsdatum: 4. März 1971, 18 Uhr.
Anglo Confectionery Limited, Stoney Royd, Halifax (Yorkshire,
Grossbritannien). — Fabrication. — Erneuerung der Marke
Nr. 137822. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. März
1971 an.

Kaugummi. (Int. Kl. 30)



252083. Date de dépôt: 4 mars 1971, 21 h.
British Leyland Motor Corporation Limited, Berkeley Square House,
Berkeley Square, Londres W.1 (Grande-Bretagne). — Fabrication et
commerce.

Véhicules à moteur terrestres, ainsi que pièces et organes pour ces
véhicules, notamment des moteurs. (Cl. int. 12)



252084. Date de dépôt: 11 janvier 1971, 18 h.
S. In. Pre - Società Ingresso Preziosi - Società a responsabilità limi-
tata, Piazza Benedetto Cairoli 109, Rome (Italie). — Fabrication et
commerce.

Orfèvrerie et joaillerie en métaux précieux. (Cl. int. 14)



Poinçon: N° 7005.

252085. Hinterlegungsdatum: 5. März 1971, 18 Uhr.
Ugine Kuhlmann (société anonyme), 10, rue du Général-Foy, Paris
(Frankreich). — Fabrication und Handel. — Uebertragung und Er-
neuerung der Marke Nr. 137407 von Etablissements Kuhlmann
(société anonyme), Paris (Frankreich). Die Schutzfrist aus der Er-
neuerung läuft vom 5. März 1971 an.

Eine pharmazeutische Spezialität zur Heilung von chronischen Ver-
stopfungszuständen. (Int. Kl. 5)

Laksoral

252086. Hinterlegungsdatum: 11. März 1971, 17 Uhr.
Omni Ray AG, Dufourstrasse 56, Zürich 8. — Fabrication und Han-
del. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke
Nr. 230006. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. März
1971 an.

Elektronische Zähler. (Int. Kl. 9)

Omnicon

252087. Hinterlegungsdatum: 11. März 1971, 17 Uhr.
Omni Ray AG, Dufourstrasse 56, Zürich 8. — Fabrication und Han-
del.

Numerische Steuerung für Werkzeugmaschinen, zwei oder mehrere
Achsen in funktionellem Zusammenhang steuernd mit Informations-
eingabe durch Lochstreifen, Lochkarten, Dekadenschalter und ähn-
liche Datenträger. (Int. Kl. 9)

Omnipath

252088. Hinterlegungsdatum: 11. März 1971, 17 Uhr.
Omni Ray AG, Dufourstrasse 56, Zürich 8. — Fabrication und Han-
del.

Numerische Steuerungen für Werkzeug- und Produktionsmaschinen
mit Informationsingabe über Lochstreifen, Lochkarten, Dekaden-
schalter und ähnliche Datenträger. (Int. Kl. 9)

Omnimeric

252089. Hinterlegungsdatum: 11. März 1971, 17 Uhr.
Omni Ray AG, Dufourstrasse 56, Zürich 8. — Fabrication und Han-
del.

Elektronische Baugruppen, gekapselt oder vergossen, für den Aufbau
von Steuer-, Regel- und Messschaltungen. (Int. Kl. 9)

Omnibloc

252090. Hinterlegungsdatum: 19. März 1971, 18 Uhr.
Ph. Barthels-Feldhoff, Garnstrasse 5, Wuppertal-Barmen (Bundesre-
publik Deutschland). — Fabrication und Handel. — Erneuerung der
Marke Nr. 137373. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom
19. März 1971 an. Diese Marke gilt gemäss Art. 4bis des Madrider
Markenabkommens als ersetzt durch die identische internationale
Registrierung Nr. 160049 vom 29. Februar 1952 derselben Inhaberin.

Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Knöpfe, Spitzen, Stickereien, Lit-
zen, Kordeln, Schnürriemen, Korsettriemen, geflochtene Schläuche,
Strumpfhalter, Hosenträger. (Int. Kl. 17, 22, 25, 26)

RINGELSPITZ

Spar- und Leihkasse Schmerikon in Liquidation, Schmerikon

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1970		Passiven	
	Fr.				Fr.
Kontokorrent-Debitoren	79 500.—	Bankenkreditoren auf Zeit		4 054 420.—	
Darlehen	26 804.15	Transitorische Passiven		160 344.60	
Hypothekenzinslagen	2 485 407.35	Rückstellung für Liquidationskosten und Zinsen		1 000 000.—	
Liegenschaften	2 259 276.—	Rückstellung für gefährdete Aktiven		4 032 800.—	
Austfallgarantien		Aktienkapital		1 500 000.—	
Verlustvertrag 1967/1969	646 025.13	Reservefonds		1 704 874.23	
Verlust 1970	159 248.23				
Verlustsaldo	6 796 177.95				
	12 452 438.83				12 452 438.83
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung 1970		Ertrag	
	Fr.				Fr.
Passivzinsen	134 964.70	Aktivzinsen		68 403.15	
Bankbehörden und Personal	69 002.50	Diverse Erträge		1 598.40	
Geschäfts- und Bürokosten	18 318.65	Saldo		159 248.25	
Anwalts- und Gerichtskosten	496.40				
Steuer- und Abgaben	6 467.55				
	229 249.80				229 249.80

Banque de Crédit International, Genève

Actifs		Bilan au 31 mars 1971		Passifs	
	Fr.				Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	27 209 611.91	Engagements en banque à vue		18 711 442.46	
Avoirs en banque à vue	57 819 963.41	Engagements en banque à terme		74 912 881.90	
Avoirs en banque à terme	144 401 868.99	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		99 311 409.67	
Effets de change	29 458 382.39	Créanciers à terme	Fr. 267 024 067.94		
Comptes courants débiteurs en blanc	Fr. 24 641 209.71	Créanciers à plus d'une année ferme de terme	Fr. 2 284 842.15	269 308 910.09	
Comptes courants débiteurs gagés	Fr. 141 984 768.26	Livrets de dépôt		14 537 962.54	
Comptes courants débiteurs garantis par hypothèques	Fr. 3 199 227.96	Cheques et dispositions à court terme		106 950.96	
Avances et prêts à terme fixe en blanc	Fr. 4 016 927.07	Traites et acceptations		2 600 000.—	
Avances et prêts à terme fixe gagés	Fr. 19 786 623.02	Dettes hypothécaires sur immeubles appartenant à la banque		1 394 000.—	
Avances et prêts à terme fixe garantis par hypothèques	Fr. 1 583 726.74	Autres passifs		16 085 877.55	
Avances en compte courant et prêts à des corporations de droit public	46 610 830.74	Capital-actions		20 000 000.—	
Titres et participations permanentes	29 789 323.43	Bons de jouissance		11 600 000.—	
Participations à des syndicats	134 759.57	Réserve légale		3 500 000.—	
Immeubles à l'usage de la banque	8 511 222.44	Réserve spéciale		10 000 000.—	
Autres immeubles	1 284 649.35	Solde du compte de profits et pertes		5 178 084.97	
Autres actifs	6 814 425.15				
	547 247 520.14				547 247 520.14
Engagements hors bilan: Garanties, etc.: Fr. 65 330 838.29		Engagements hors bilan: Garanties, etc.: Fr. 65 330 838.29			

Keyser Ullmann SA, Genève

Actif		Bilan au 31 mars 1971		Passif	
	Fr.				Fr.
Caisse, comptes de virements et compte de chèques postaux	507 959.25	Engagements en banque à vue		334 525.38	
Avoirs en banque à vue	678 938.94	Engagements en banque à terme		13 154 083.45	
Avoirs en banque à terme	3 462 727.18	Engagements dérivant d'opérations de report		2 462 407.25	
Reports	2 593 026.81	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue		1 776 928.25	
Comptes courants débiteurs en blanc	272 048.69	Créanciers à terme		2 409 868.58	
Comptes courants débiteurs gagés	11 474 434.02	Autres postes du passif		269 763.92	
Avances et prêts à terme fixe gagés	556 723.70	Capital		10 000 000.—	
Titres et participations permanentes	4 656 348.31	Réserve légale		3 200.—	
Autres postes de l'actif	1 297 891.50	Comptes de profits et pertes:			
Capital non versé	5 000 000.—	Bénéfice reporté au 1 ^{er} avril 1970	Fr. 60 287.79		
	30 500 098.40	Bénéfice au 31 mars 1971	Fr. 29 033.78	89 321.57	
Comptes fiduciaires: Fr. 6 640 694.10		Comptes fiduciaires: Fr. 6 640 694.10		30 500 098.40	
Avals et cautionnements: Fr. 180 120.—		Avals et cautionnements: Fr. 180 120.—			
Charges		Compte de profits et pertes pour la période du 1^{er} avril 1970 au 31 mars 1971		Produits	
	Fr.				Fr.
Intérêts débiteurs	559 100.06	Solde reporté de l'exercice précédent		60 287.79	
Commissions	179 283.65	Intérêts créanciers		972 717.07	
Organes de la banque et personnel	643 346.35	Commissions		676 664.64	
Contributions aux institutions de prévoyance	37 999.50	Produits du portefeuille effets		48 910.34	
Frais généraux et frais de bureau	534 442.82	Produits du portefeuille des titres et des participations		411 647.23	
Impôts et taxes	25 644.—	Divers		11 728.67	
Pertes et amortissements	112 817.79				
Solde reporté de l'exercice précédent	Fr. 60 287.79				
Bénéfice de l'exercice	Fr. 29 033.78				
	2 181 955.74				2 181 955.74
Etat de titres et participations permanentes au 31 mars 1971		Proposition du conseil d'administration à l'assemblée générale des actionnaires pour l'utilisation du solde actif du compte de profits et pertes de l'exercice 1970/71.			
	Fr.				Fr.
Actions suisses:		Attribution à la réserve légale		1 500.—	
divers	40.55	Report à nouveau		87 821.57	
Obligations étrangères:					89 321.57
divers	769 121.61				
Actions étrangères	3 542 756.15				
Part de fonds de placement	344 430.—				
	4 656 348.31				

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

betreffend Aenderung der Vollziehungsverordnung I zum Getreidegesetz (Vom 7. Juni 1971)

Der Schweizerische Bundesrat beschliesst:

I Die Vollziehungsverordnung I vom 10. November 1959 zum Bundesgesetz vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes wird wie folgt geändert:

Ingress

Gestützt auf die Artikel 16ter, 43 und 68 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 20. März 1959 über die Brotgetreideversorgung des Landes sowie auf die Artikel 1, 2 und 16 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisausgleichskasse für Eier und Eierprodukte,

Art. 12 Abs. 1 Buchst. e und Abs. 3. e. Brotgetreide mit mehr als vier Gewichtsprozenten ausgewachsenen Körnern. Absatz 3 bleibt vorbehalten.

Der Bundesrat kann die Uebernahme von Brotgetreide mit mehr als vier Gewichtsprozenten ausgewachsenen Körnern beschliessen. In

diesem Falle finden die Bestimmungen unter Abschnitt BB Anwendung.

BB. Verwertung von ausgewachsenen inländischem Brotgetreide

Art. 14bis (neu). Uebernahme. Die Verwaltung übernimmt ausgewachsenes Brotgetreide (Art. 12 Abs. 3) für Rechnung der Schweizerischen Genossenschaft für Getreide und Futtermittel (nachstehend GGF genannt). Die Bestimmungen von Artikel 1 des Getreidegesetzes über den Begriff des Inlandgetreides sowie Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben b, d und f dieser Verordnung sind anwendbar.

Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement ist ermächtigt, in Härtefällen ausnahmsweise auch die Uebernahme von Getreide zu gestatten, das einen oder mehrere der in Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben b, d und f erwähnten Mängel aufweist. In solchen Fällen sind der Uebernahmepreis sowie der Preis für den Verkauf an die Importeure entsprechend dem Minderwert zu kürzen.

Die Getreidesammelstellen haben das ausgewachsene Brotgetreide gesondert zu lagern und zu behandeln.

Art. 14ter (neu). Abgabepreis. Die GGF teilt nötigenfalls das übernehmende Getreide den Futtermittelimporteuren zwangsweise im Verhältnis ihrer Kontingente zu. Das Eidgenössische Finanz- und Zolldepartement setzt die Abgabepreise und -bedingungen nach Anhören der GGF fest.

Die Preiskontrollstelle wird ermächtigt, nötigenfalls Höchstansätze für die Mergen der den Importeuren von Futtermitteln nachgeordneten Handelsstufen zu bestimmen.

Art. 14quater (neu). Kosten, Geldverkehr. Die Verwaltung trägt die durch die Uebernahme und bis zur Abgabe an den Importeur ent-

stehenden Kosten. Darin inbegriffen sind die Bahnfrachten vom Uebernahmeplatz bis zu den der GGF von der Verwaltung zur Verfügung gestellten Lagern und von dort bis zur Talbahnstation des Importeurs sowie die Aufbewahrungs-, Behandlungs- und Trocknungskosten zwischen Uebernahme und Abgabe des Getreides.

Die Verwaltung leistet den Zentralen für Inlandgetreide zur Bezahlung des für die GGF übernommenen Getreides Geldvorschüsse. Die GGF rechnet nach dem Verkauf der Ware mit der Verwaltung ab.

Art. 14quinquies (neu). Selbstversorgung. In den Mahlkarten darf Inlandgetreide als mahlpriemenberechtigt eingetragen werden, das bis zu 30 Gewichtsprozenten ausgewachsene Körner enthält.

Art. 16 Abs. 2. Produzenten, welche über 1000 kg Inlandgetreide abliefern, haben im betreffenden Versorgungsjahr (1. Juni bis 31. Mai) für jede in ihrem Haushalt verpflegte Person von mehr als sechs Jahren (Stichtag 1. Juni) wenigstens 120 kg zurückzubehalten und verarbeiten zu lassen. Für nur teilweise oder vorübergehend verpflegte Personen wird diese Menge entsprechend herabgesetzt. Die vorübergehende Verpflegungsdauer ist auf volle Monate abzurunden. Für Unterbrechungen in der Verpflegungsdauer von weniger als einem Monat werden keine Abzüge gewährt; längere Unterbrechungen sind auf volle Monate abzurunden.

Art. 17 Abs. 4 Buchst. c. c. Inlandgetreide, das einen der in Artikel 12 Absatz 1 Buchstaben d, e und f erwähnten Mängel aufweist, Artikel 14quinquies bleibt vorbehalten.

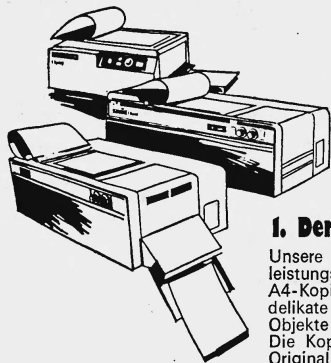
II

Dieser Beschluss tritt rückwirkend auf den 1. Juni 1971 in Kraft.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

KOPIER-

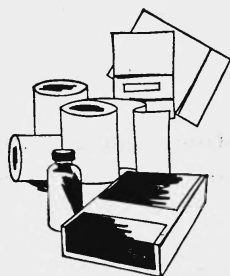
Aller guten Dinge sind 5!



1. Der Apparat

Unsere Produkte sind Spitzenklasse: leistungsfähige Buchkopierer (bis 27 A4-Kopien pro Minute), denen Sie auch delicate Originale und dreidimensionale Objekte vorbehaltlos anvertrauen dürfen. Die Kopien werden oft besser als das Original!

Wir führen einfache Apparate für bescheidenes Kopien-Volumen und vollautomatische Kopierer für hohe Anforderungen. Lassen Sie sich die Unterschiede einfach von uns zeigen, dann kennen Sie den ersten Grund, warum immer mehr Kunden zu Faigle kommen, wenn es ums Kopieren geht!



2. Das Zubehör

Unsere Papierqualitäten sind ebenso genau auf die Ansprüche unserer Apparate abgestimmt wie das restliche Zubehör. Wir testen laufend, was der Markt bringt, um Ihnen Material anbieten zu können, mit dem Sie am besten fahren — auf lange Sicht.

Das ist für uns wohl nicht die einfachste, aber für Sie die beste Lösung und der Grund, warum Kunden mit uns seit Jahrzehnten zufrieden sind.



3. Das Einsatz-System

Kauf? Leasing? Miete? Copy-Service?

Wir haben unsere Organisation ganz auf die Wünsche unserer Kunden eingestellt. Wir waren eine der ersten Firmen, die das Leasing als normale Einsatzvariante von Büromaschinen anboten. (Durch Eigenfinanzierung können wir besonders günstig sein.)

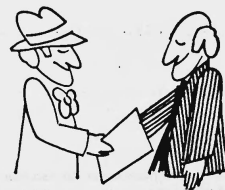
Aber auch wenn Sie ein anderes «modernes» Einsatzsystem, wie Miete oder Copy-Service, kennenlernen wollen, beraten wir Sie so unvoreingenommen, wie wenn Sie den Kauf als nach wie vor

beste Lösung in Erwägung ziehen. Wir wissen auch Bescheid über die Verhütung von Differenzen bei den Abrechnungen in Kopierzentralen und über die Installation von Münzautomaten in Schulen. Profitieren Sie von unserer Erfahrung!

4. Die Organisations-Beratung

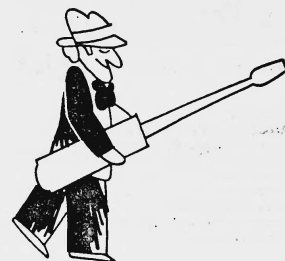
«Zwar gehören heute die Büros, in denen noch kein Kopiergerät steht, fast zu den Ausnahmen; andererseits jedoch ist die wirklich optimale Nutzung ebenfalls Ausnahme, weil man sich vielfach nicht die Mühe macht, zu erkennen, dass ein Kopierer mehr ist als nur ein (Vervielfältiger). Dazu ist offenbar die Neigung, am Althergebrachten festzuhalten, weil es nicht zu organisatorischen Denkprozessen zwingt, immer noch zu gross.» (BZB, Nr. 1308/9).

Dieser Gefahr entgegenzuwirken ist eine wichtige Arbeit, die wir seit langem erkannt haben. Unsere Fachleute sind geschult und in der Lage, Ihre organisatorischen Probleme zu erkennen und lösen zu helfen. Wir sind seit über 30 Jahren in der Büro-Organisation zuhause und seit Beginn des elektrostatischen Kopierens dabei — ist das nicht ein weiterer Grund, uns Ihr Vertrauen zu schenken?



5. Der Service

Für uns ist es selbstverständlich, dass eine von uns bei einem Kunden eingesetzte Maschine jederzeit funktioniert — auch nach fünf, zehn oder zwanzig Jahren. Dafür ist unser Service verantwortlich, dessen Qualität sprichwörtlich ist. Was das konkret für Sie bedeuten kann, fragen Sie am besten unsere Kunden — nicht nur in Zürich!



Wir sind nicht für Superlative in der Werbung. Aber wir bemühen uns seit Jahrzehnten, das Vertrauen unserer Kunden zu rechtfertigen — durch Leistung, die auffällt. Wir sind überzeugt, dass eine Investition nur gut sein kann, wenn hinter dem angebotenen Produkt eine entsprechende Fach-Organisation steht, die garantiert, dass alle Kundenwünsche optimal erfüllt werden.

Machen Sie die Probe bei uns: Aller guten (Kopier-)Dinge sind fünf!



René Faigle AG
Seminarstrasse 28
8057 Zürich
Tel. 01 26 67 26
Basel Bern Genf Luzern Zug

Bon

Wir wünschen

- ausführliche Unterlagen
- eine Vorführung
- den Besuch Ihres Vertreters

Firma _____ S/SHAB

Adresse _____

Bitte ausschneiden und senden an

René Faigle AG
Seminarstrasse 28
8057 Zürich



Nordostschweizerische Kraftwerke AG Baden

Emission

6%



Anleihe 1971-86 Juli von Fr. 40 000 000

bestimmt zur weiteren Finanzierung der Atomkraftwerke Beznau I und II und des Ausbaues der Stromübertragungs- und Verteilanlagen.

Anleihebedingungen

Laufzeit längstens 15 Jahre.
Inhabertitel zu Fr. 1000.- und Fr. 5000.-, ev. Fr. 100 000.-
Jahrescoupons per 15. Juli
Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich

Emissionspreis

100.40% + 0,60% Hälfte des eidg. Titelstempels

Zeichnungsfrist

vom 21. bis 25. Juni 1971, mittags

Prospekte und Zeichnungsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung.

Zürcher Kantonalbank	Aargauische Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank	Schaffhauser Kantonalbank
Glarner Kantonalbank	Zuger Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank	Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank	Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Bankgesellschaft	Bank Leu AG
Schweizerische Volksbank	

Société Immobilière du Golf d'Onex SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 6 juillet 1971, à 11 h., dans les bureaux de Messieurs Lombard, Odier & Cie, Banquiers, 11, rue de la Corratère, Genève.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1970/71.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes sur l'exercice 1970/71.
- 3° Approbation des comptes et décharges au conseil d'administration.
- 4° Election du conseil d'administration.
- 5° Election du contrôleur des comptes.
- 6° Décisions concernant l'emploi du bénéfice.
- 7° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que les rapports du conseil d'administration et du contrôleur des comptes, sont à disposition des actionnaires auprès du secrétariat du Golf Club, au Club-House, à Onex.

Genève, le 16 juin 1971

Le conseil d'administration

Téléferique Château-d'Oex-La Braye, Château-d'Oex

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 24 juillet 1971, à 15 h. 30, au Restaurant de la Braye sur Château-d'Oex, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Compte au 31 décembre 1970.
- 3° Rapport de la commission de vérification.
- 4° Discussion puis votation sur la conclusion des rapports.
- 5° Décharge au conseil d'administration.
- 6° Election du conseil d'administration.
- 7° Election des contrôleurs.
- 8° Validation du coupon de dividende N° 12.
- 9° Propositions diverses.

Le rapport du conseil d'administration, les comptes, le rapport des vérificateurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société, La Ray Château-d'Oex. Messieurs les actionnaires auront droit au libre parcours sur les installations de la société, le 24 juillet 1971, sur présentation de la carte d'admission. Cette carte peut être obtenue moyennant dépôt des actions au siège de la société ou sur présentation d'un certificat de dépôt.

Château-d'Oex, le 15 juin 1971.

Energie électrique du Simplon SA

Le dividende de l'exercice 1970 est payable dès le 25 juin 1971 à raison de Fr. 27.50 moins impôt 30%, contre remise du coupon N° 21 auprès de l'un des domiciles de paiement suivants:

Groupe des Banquiers Privés Genevois, Genève

Bordier & Cie
Darier & Cie

Ferrier, Lullin & Cie
Hentsch & Cie
Pictet & Cie

Mirabaud & Cie
Lombard, Odier & Cie

Société de Banque Suisse, Bâle et ses succursales

Union de Banques Suisses, Zurich et ses succursales.

Livrets d'épargne égarés

Les livrets d'épargne nominatifs de notre banque ci-après désignés ayant été égarés ou volés, seront annulés et remplacés par des nouveaux livrets s'il n'est pas fait opposition d'ici au 21 juillet 1971:

- N° 12079 de Fr. 222.65 délivré le 22 novembre 1943
- N° 51074 de Fr. 791.55 délivré le 7 février 1953
- N° 64589 de Fr. 113.90 délivré le 21 janvier 1961
- N° 65863 de Fr. 60.10 délivré le 26 septembre 1961
- N° 76723 de Fr. 93.95 délivré le 2 novembre 1966
- N° 76724 de Fr. 93.95 délivré le 2 novembre 1966

Lausanne, le 19 avril 1971

Caisse d'épargne et de crédit

Video Laufen, AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 2. Juli 1971, 19 h., im Hotel Lamm in Laufen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes vom 1. September 1969-31. Dezember 1970.
2. Entgegennahme des Revisorenberichtes.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Diverses.

Der Verwaltungsrat

Schoeller-Textil AG, Schaffhausen

Einladung der Aktionäre zur 65. ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 6. Juli 1971, 10.30 Uhr, in das Hotel «Krone», Solothurn.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 8. Juli 1970.
2. Abnahme der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1970 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Déchargeerteilung an den Verwaltungsrat und die Geschäftsleitung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl in den Verwaltungsrat.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Diverses.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz, abgeschlossen per 31. Dezember 1970 sowie der Bericht der Rechnungsrevisoren liegen vom 23. Juni 1971 an im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft in Schaffhausen zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.
Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können vom 23. Juni bis 2. Juli 1971 gegen Einreichung eines Nummernverzeichnisses der vertretenen Aktien auf dem Büro der Gesellschaft in Schaffhausen bezogen werden. Am Versammlungstage werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Schaffhausen, den 26. Mai 1971

Der Verwaltungsrat

Société Immobilière de 1858

Assemblée générale des actionnaires

le 1^{er} juillet 1971, à 15 h. 30, à l'Etude Clerc, notaires, 2, rue Pourtalès, Neuchâtel.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de l'assemblée générale du 29 juin 1970.
- 2° Rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle.
- 3° Discussion et votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, les rapports du conseil d'administration et de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires à l'Etude Clerc, notaires, qui délivrera également les cartes d'admission pour l'assemblée générale.

Neuchâtel, le 15 juin 1971

Le conseil d'administration

Sous réserve de ratification par l'assemblée générale, le coupon N° 87 sera payable dès le 2 juillet 1971 à l'Etude Clerc, notaires, 2, rue Pourtalès.

Montreux Tricots SA, Montreux-Knitting Ltd.

Messieurs les actionnaires sont convoqués pour le vendredi 2 juillet 1971, à 18 h., à l'Hôtel Helvétie, Montreux, en

assemblée générale ordinaire

avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil et des contrôleurs sur l'exercice 1970.
- 2° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 3° Nominations statutaires.

Les comptes et rapports sont à la disposition des actionnaires au siège de la société dès le 21 juin 1971. Les cartes d'admission à l'assemblée sont à retirer au même lieu jusqu'au 2 juillet 1971, à 12 h.

Emprunt 5% Imprimeries Populaires Lausanne et Genève (Société coopérative) 1964, de fr. 2 500 000

Les 50 obligations de Fr. 1000.— représentant l'amortissement contractuel de Fr. 50 000.— au 1^{er} octobre 1971 ont été rachetées sur le marché. En conséquence, un tirage au sort n'aura pas lieu.

Lausanne, le 17 juin 1971

Banque Cantonale Vaudoise

N° de valeur 111 295

Gummistempel
Numérotation
Stempelwesen
STEMPEL
Tel. 27 20 38
27 28 25
KATIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Prêts express
de Fr. 500.— à Fr. 20 000.—

- Pas de caution: **Votre signature suffit**
- Discretion totale

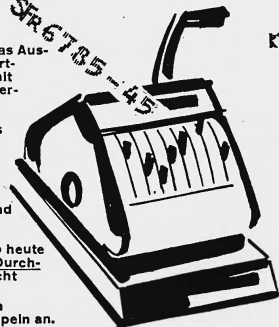
Banque Procrédit
1701 Fribourg
1 rue de la Banque
Tel.: 037/2 64 31

X Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.

Service express
Nom _____
Rue _____
Endroit _____

Die Stempelidee:

Jetzt macht der Checker das Ausstellen von Wertdokumenten mit doppelter Sicherheit in 14 verschiedenen Währungen bis zu 11 Stellen möglich. Nicht genug, dass Beträge und Daten von einem Farbband durchtränkt in Relieffprägung erscheinen: ab heute können auch Durchschläge gemacht werden. Rationalisieren fängt mit Stempeln an.



Speckert+Klein AG
Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 051 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55533

Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

In Anwendung von Art. 582 ZGB und § 69 des kant. Einführungsgesetzes zum ZGB wird über Guthaben und Schulden der am 10. Juni 1971 verstorbenen Frau

Lydia Hippenmeier-Kaiser

geboren 1910, Bahnhofstrasse, Sisikon (UR), der Rechnungsruf eröffnet. Es werden daher alle Schuldner und Gläubiger der Obgenannten unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Unterlassungsfalle aufgefordert, ihre Ansprüche und Verpflichtungen innert Monatsfrist, d. h. bis 17. Juli 1971, der Gemeindekanzlei, 6452 Sisikon schriftlich zu melden.

Sisikon, 17. Juni 1971

Der Einwohnergemeinderat



Buchhalter

Wenn Sie sich in der Buchhaltung auskennen und mit Zahlen umzugehen wissen, wenn Sie einige Französisch- und Englischkenntnisse besitzen, dann ist in unserer Buchhaltungsabteilung ein interessanter Posten für Sie frei.

Interessant der verantwortungsvollen, selbständigen Aufgaben wegen, die Ihrer warten (Sie sind für die Wareneingangskalkulation und die Verkaufskostenrechnung zuständig), interessant auch der Möglichkeit wegen, bei guter Leistung weiterzukommen.

Wenn Sie die genannten Voraussetzungen erfüllen, gibt Ihnen Herr A. Weishaupt gerne nähere Auskunft über Ihre zukünftigen Aufgaben und unsere Gegenleistungen. Vereinbaren Sie mit ihm ein Rendez-vous oder senden Sie Ihre schriftliche Offerte zu seinen Händen an

Chevron Oil AG
Birmannsgasse 8, 4002 Basel, Tel. 061/25 92 88

A vendre dans localité importante du nord vaudois pour des raisons de concentration

bâtiment industriel

en très bon état d'entretien. Excellente situation. 2750 m² de surface utilisable. 13 600 m² environ. Cette usine conviendrait notamment à une industrie fine. Eventuellement 15-25 personnes suisses à disposition. Pas sérieux et intermédiaires s'abstenir.

Pour traiter: Environ 500 000 à 600 000 Fr. après hypothèque.

Faire offre sous chiffre OFP 9598 à Orell Füssli-Publicité SA, Bel-Air, Métropole 1, 1002 Lausanne.

Versicherungsprobleme?

Planung, Kalkulation, Revisions von Personal-Alterskassen
Sachverständige Beratung in allen Versicherungsfragen

Firmen erhalten kostenlos mein Exposé

Personalfürsorge auf moderner Grundlage

Personalfürsorge für 3-4 Angestellte

Ueber 30 Jahre Praxis und Erfahrung

M. O. BALDINGER
Versicherungs-Treuhandstelle

8034 Zürich 8 Alderstrasse 49

Zu verkaufen

Wohn- und Geschäftshaus

in grosser Industrie-Gemeinde der Zentralschweiz. Sehr gute, zentrale Geschäftslage mit grossem Einzugsgebiet. Möglichkeit, im Rahmen der neuen Ortsplanung einen Neubau zu erstellen.

Kapitalkräftige Interessenten melden sich unter Chiffre Nr. K 70427 an Publicitas AG, 3001 Bern

Ital. Riviera bel Alassio 8622
Zu vermieten: modernste FERIENWOHNUNGEN
Riviera-Service
3011 Bern, Bollwerk 17, Tel. (031) 22 73 10

Achtung, seltene Gelegenheit!

Im Zentrum von Erlach, an bester Geschäftslage, zu verkaufen renovierte

Liegenschaft

2 Wohnungen, 3 Studios, Schaufenster, jeden Komfort. Vielseitig verwendbar (Büro, Bankfiliale, Ferien, Gewerbe)
Verkaufspreis nur Fr. 245 000.—

M. Frieden, Freiburg
rte des Arsenaux 17, 037/23 22 02

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 — Tele 62 172



FISCHER & CO.
5734 REINACH

PATENTE
KIRCHHOFER
RYFFEL & CO.
8001 Zürich, Zahnholzerstrasse 30
Telefon (051) 22 82 74

Inserate

im Schweizerischen

Handelsamtsblatt

haben stets Erfolg!

Papiergrosshandlung in Zürich sucht:

Chefbuchhalter-Prokurist

Schweizer Bürger, im Alter von ca. 30 bis 40 Jahren, eventuell mit eidgenössischem Buchhalterdiplom.

Aufgabenkreis: — Gesamtverantwortung des Rechnungswesens
— Immobilienverwaltung

Wir bieten: — Gut honorierten Vertrauensposten
— 5-Tage-Woche, Pensionskasse
— 100%ige Unfallversicherung

Als Mitarbeiter mit Initiative und entsprechenden Leistungen haben Sie die Möglichkeit, in absehbarer Zeit zum Prokuristen befördert zu werden.

Eintritt nach Vereinbarung. Wir sichern jedem Bewerber absolute Diskretion zu.

Offerte mit Unterlagen erbeten an Baresis, Wieland & Co. AG, Kornhausbrücke 7, 8031 Zürich oder telefonische Kontaktaufnahme über Tel. 01/42 37 37 mit der Direktion (Herr Hug).

A vendre

terrain industriel

à l'ouest de Lausanne.

— 1 parcelle de 38 000 m²
— 1 parcelle de 24 000 m²

Possibilité de lotissement. Accès direct à la route cantonale. Terrain entièrement équipé (eau, électricité, canalisations, téléphone). Convient pour toutes industries, entrepôts, etc.

Faire offres sous chiffre P 36-27145 à Publicitas SA, Lausanne.

Ital. Riviera bel Alassio
Zu verkaufen: moderne, preisgünstige EIGENTUMSWOHNUNGEN
Auskunt und Besichtigungen: Inter-Service
3011 Bern, Bollwerk 17, Tel. (031) 22 73 10 4025

Zu verkaufen

Siemag Multiquick

Fakturierautomat, Jahrgang 64, sehr günstig abzugeben.
Chiffre 44-46341, Publicitas AG, 8021 Zürich.

Zu verkaufen
sehr gefälliges Gebäude
in bestem Zustand
(Uhrenfabrik)

im Industriezentrum von Biel am Rande eines grossen Parkplatzes. Würde sich auch für Direktverkäufe oder viele andere Zwecke eignen.
Notwendiges Eigenkapital: Fr. 300 000.
Offerten erbeten unter Chiffre F 321617 an Publicitas AG, Neuen-gasse 48, 2501 Biel.

Braunwaldbahn AG, Braunwald

Einladung zur 66. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Donnerstag 1. Juli 1971, um 14.30 Uhr, im Hotel Braunwald-Bellevue

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 29. Juni 1970.
2. Vorlage des Jahresberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz pro 1970.
3. Bericht der Kontrollstelle und Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1971.
6. Allfälliges.

Die Jahresrechnung kann ab 24. Juni 1971 am Sitze der Gesellschaft eingesehen werden. Eintrittskarten für die Generalversammlung sind gegen schriftliche Einreichung eines Nummernverzeichnisses über den Aktienbesitz bis spätestens 28. Juni 1971 im Büro der Gesellschaft zu beziehen.

Braunwald, den 18. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

S.I.C. Société Industrielle du Caoutchouc SA, Fleurier

L'assemblée générale des actionnaires du 18 juin 1971 a fixé le dividende à

Fr. 60.— brut par action ordinaire de
et Fr. 15.— brut par action privilégiée de

Fr. 400.—
Fr. 100.—

Ces montants sont payables contre remise du coupon N° 26 à la Banque Cantonale Neuchâteloise, à Neuchâtel, et à ses succursales et agences à partir du 21 juin 1971.

Fleurier, le 18 juin 1971

Le conseil d'administration

Valimob SA, Arzier

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 3 juillet 1971, à 10 h. 30, à l'Hôtel des Alpes, Salle du Rotary, à Nyon.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1970 ainsi que le rapport du commissaire-vérificateur seront tenus à la disposition des actionnaires, au bureau de la société, Régie Jean-Pierre Michaud SA, Place de la Gare 1, à Nyon, dès le 22 juin 1971.

Le conseil d'administration

Compagnie des Chemins de fer du Jura

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

vendredi, le 2 juillet 1971, à 15 h. 30, à l'Hôtel de la Gare à Saignelégier.

Ordre du jour:

- 1° Procès-verbal de la 26^e assemblée générale des actionnaires du 26 juin 1970 à Saignelégier.
- 2° Rapport de gestion et comptes de l'année 1970; rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation du compte de pertes et profits, du bilan et du rapport de gestion; décharge à l'administration.
- 4° Approbation des nouveaux statuts de la compagnie.
- 5° Remplacement éventuel de deux administrateurs.
- 6° Election d'un contrôleur et d'un contrôleur-suppléant.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le bilan et le rapport des contrôleurs des comptes, ainsi que le projet de nouveaux statuts, sont à la disposition des actionnaires au siège de la direction à Tavannes. Les cartes de légitimation pour les actionnaires qui désirent prendre part à l'assemblée sont également à leur disposition à la direction ou dès 15 h. 15 à l'entrée du local le jour de l'assemblée, moyennant justification.

Tavannes, le 11 juin 1971

Le conseil d'administration

Ed. Züblin & Cie AG, Zürich-Basel

Dividendenzahlung

Der Coupon Nr. 30 der Aktien Nr. 1 bis 4000 kann ab 22. Juni 1971 bei den Sitzen Zürich und Basel des Schweizerischen Bankvereins mit Fr. 84.— netto eingelöst werden.

Zürich, den 21. Juni 1971

Der Verwaltungsrat

SACEBA

Società Anonima Cementi, Morbio Inferiore

L'assemblea generale degli azionisti del 14 giugno 1971 ha deciso il versamento del seguente dividendo per l'anno d'esercizio 1970:

Dividendo lordo per azione Fr. 100.—
Deduzione 30% imposta preventiva Fr. 30.—
Dividendo netto Fr. 70.—

che sarà pagabile presso la Banca del Sempione di Lugano contro consegna della cedola N° 4.

Il consiglio di amministrazione